

Paroles Volontaires

Guide d'accueil au Vietnam



Une publication de



Paroles Volontaires

Guide d'accueil au Vietnam

Une publication de l'Espace Volontariats Vietnam/Laos



SOMMAIRE AU GUIDE D'ACCUEIL

Preface au Guide d'accueil.....	5
France Volontaires: quesaco?	6
En quelques mots.....	6
Le rôle de l'EV au Vietnam et au Laos.....	7
A chacun son volontariat!	9
Le Vietnam en bref.....	15
Decouvrez le Vietnam avec les volontaires.....	43
La Province de Lao Cai.....	44
La capitale Hanoi.....	50
La Province de Nghe An.....	54
La ville de Hue.....	58
La ville de Danang.....	64
La ville de Ho Chi Minh Ville.....	70
Les contacts a avoir sur soi.....	78
Pour aller plus loin.....	80
Les auteurs de ce Guide.....	81

Preface

L'Espace Volontariat Vietnam/Laos a le plaisir de vous procurer la 2e edition du Guide d'accueil du volontaire au Vietnam.

Ce guide est un recueil de textes, écrits par et pour les volontaires, permettant au nouveau venu de se familiariser avec le pays d'accueil. Le ou la volontaire pourra y piocher des informations d'ordre général, sur l'histoire ou la culture, ou chercher des anecdotes racontées par celles et ceux qui lui ont précédé.

Ce guide est un outil au service du réseau des volontaires français au Vietnam. Il permettra à ces derniers de se reconnaître davantage comme tel afin de produire des actions communes qui pourront faire l'objet d'autres publications !

Bonne lecture!



NGUYEN Thi Thuy Huong
Représentante de France Volontaires

Vietnam et Laos

France Volontaires: quesaco?

En quelques mots...

France Volontaires a pris la suite, en 2009, de l'Association des Volontaires du Progrès (AFVP) en se voyant confier, en plus de l'envoi de volontaires, une mission d'intérêt général. Celle-ci consiste à « promouvoir et développer les différentes formes d'engagements relevant des Volontariats Internationaux d'Echange et de Solidarité (VIES) et contribuer à leur mise en œuvre ». France Volontaires est un projet associatif qui s'exprime « dans le respect des valeurs énoncées dans la Charte commune à laquelle adhèrent les organismes d'envoi de volontaires et les volontaires eux-mêmes » (Article 1 des Status).

Pour réaliser cette mission au plus près des acteurs du volontariat à l'international, France Volontaires a créé un réseau d' « espaces volontariats » (EV) au nombre de 23 aujourd'hui.

Le Réseau de France Volontaires dans le monde



Ces Espaces Volontariats remplissent concrètement les missions que s'est fixée l'association France Volontaires :

- Faire connaître auprès des associations les différentes formes de volontariat ;
- Développer le nombre de VIES en qualité (accompagnement) et en qualité (création de nouvelles missions) ;
- Accompagner les structures dans leur travail d'accueil des volontaires

L'Espace Volontariats Vietnam/Laos réalise ces missions pour les acteurs du volontariat sur les deux pays.

Le rôle de l'EV au Vietnam et au Laos

Une Représentation de France Volontaires existe au Vietnam depuis 2009. L'Espace Volontariats (EV) fonctionne depuis 2011 tandis que l'antenne au sein du Consulat à Ho Chi Minh Ville a été inaugurée en avril 2016.

Sur place, les volontaires sont en attente d'information, d'échanges de pratiques et de rencontres. Ils souhaitent pouvoir accéder plus facilement à certaines informations (formation linguistique, connaissance de l'environnement socioculturel, politiques, les conditions de séjour, la santé etc.). Les associations et autres organisations de la société civile sont, elles, en demande d'informations sur l'offre française de volontariat.

L'EV représente tous les membres de la Plateforme France Volontaires. Au Vietnam, France Volontaires est la seule structure d'envoi présente directement sur le territoire d'accueil des volontaires. L'EV est donc un point d'appui important pour toutes les structures françaises d'envoi de volontaires.

L'équipe de l'Espace Volontariats s'efforce de remplir le mieux possible ces missions en :

- Accompagnant les volontaires envoyés par France Volontaires (au nombre de 8 au Vietnam et 6 au Laos en Mars 2017) ;
- Répondant aux sollicitations des acteurs du volontariat (volontaires, structures d'accueil notamment) ;
- Diffusant les informations concernant les différents types de volontariat auprès de possibles structures d'accueil ;
- Organisant des activités pour les volontaires (rencontres, sorties découvertes, ateliers thématiques)
- Organisant des sessions d'informations / formations pour les structures d'accueil
- Valorisant ce que font les volontaires et leurs structures au travers différents outils de communication (Site Internet, Newsletter, réseaux sociaux etc.).



La Journée du Volontariat Français, la Fête de la Francophonie, les visites découvertes sont certaines des activités organisées par l'Espace Volontariats

Il n'est pas obligé d'avoir un statut pour être volontaire. Tous les jours, des gens s'engagent en tant que bénévole au sein d'associations. Mais le volontariat, sous ses différents dispositifs, ouvre l'assurance d'être dans une structure qui a fait ses preuves et permet de faire valoir ses droits.

Le volontariat de solidarité internationale

Personne engagée sous contrat de VSI (loi du 23 février 2005) avec une structure d'envoi. Les VSI sont envoyés auprès de partenaires locaux pour des missions de 12 à 24 mois.

Pour les volontaires :

- Indemnité d'installation, de vie et de réinstallation ;
- Protection sociale et cotisations retraites ;
- Un accompagnement tout au long de la mission ;
- Des structures d'envoi et d'accueil reconnues et compétentes

Pour les structures d'accueil :

- La nécessité de co-financer la mission de volontariat à une hauteur qui peut aller de 500 à 900 euros / mois en fonction de la notoriété et des financements de la structure ;
- L'obligation également de fournir soit un logement ou une indemnité logement au volontaire ;
- Un suivi administratif entièrement réalisé par la structure d'envoi ;
- Le privilège de bénéficier d'un personnel de qualité, hautement qualifié pendant au moins 1 an

Cela concerne les ressortissants européens de 16 à 25 ans qui souhaitent s'engager pour une durée de 6 à 12 mois dans une mission d'intérêt général auprès d'une association locale ayant un partenariat avec une organisation française.

Pour les volontaires :

- Une première expérience professionnelle qui pourra être à l'origine de choix professionnels et de vie ;
- Une indemnité mensuelle de 540 euros ;
- Une couverture sociale complète ;
- La reconnaissance de cette mission sur le plan professionnel

Pour les structures d'accueil :

- La possibilité d'accueillir un jeune fraîchement diplômé, motivé et plein d'idées innovantes ;
- Une participation au logement du volontaire à seulement 106 euros / mois ou la délivrance d'un logement gratuit ;
- La possibilité de former quelqu'un pour ensuite l'embaucher sous un autre statut



Jeunes engagés en service civique à l'International avec une association française, Cotes d'Armor Vietnam, et une entreprise sociale vietnamienne, Source of Life

Cet engagement induit une importante dimension éducative. Sur une courte durée, il permet à de jeunes gens de découvrir les réalités internationales à travers des chantiers de solidarité internationale.

Ces chantiers de solidarité internationale permettent à des personnes (jeunes la plupart du temps) de réaliser une mission de volontariat pendant quelques semaines auprès d'ONG / associations locales dans le pays d'accueil. Le chantier de solidarité internationale est pensé en amont souvent par deux organisations, l'une en France et l'autre dans le pays d'accueil.

Pour les volontaires, l'engagement commence bien avant la mission sur le terrain. Pour que cet engagement soit formateur, il est de l'intérêt des volontaires de monter entièrement leur projet. Pour la structure d'accueil, l'intérêt est de pouvoir bénéficier d'un projet court terme sans frais et qui profitera aux communautés bénéficiaires.



Cet engagement est le fait de personnes actives ou en retraite, souhaitant enrichir leur expérience et apporter un savoir-faire professionnel. L'exemple type est le congé de solidarité.

Le congé de solidarité est le fait pour une structure d'accueillir un salarié pour une mission spécifique et courte. Le principe est d'aider au développement en mobilisant les compétences des salariés volontaires.

Ces missions doivent impérativement être liées à un renforcement de compétences du personnel local.

Pour la structure d'accueil :

- Bénéficier d'un renforcement de compétences dans le cadre de projets d'intérêts généraux ;
- Découvrir des techniques professionnelles différentes ;

Pour le partenaire d'envoi (entreprise) :

- Véhiculer les valeurs de l'entreprise ;
- Matérialiser sa politique RSE
- Bénéficier d'un allègement fiscal

La durée de la mission est au minimum de 2 semaines à 3 semaines maximum

Avant de partir, renseignez vous!



Route rejoignant la ville de Kon Tum
Province de Kon Tum, Centre Vietnam

Le Vietnam et ses grandes villes



Les chiffres clefs

Population	95 Millions d'habitants
Accroissement naturel	1.00% (2016)
Indice de fécondité	2.10 enfants/femme
Espérance de vie	73.2 ans
Structure par âge (2015)	
0 - 14 ans	24.1%
15 - 64 ans	70.1%
65 ans et plus	5.8%
Age median	
Hommes	28.5 ans
Femmes	30.7 ans
Superficie	331 000 km2
Densité de population	286 hab/km2
Langue officielle	Vietnamien
Principales croyances	
<i>Tam Giáo (synchrétisme entre bouddhisme mahayana, confucianisme et taôisme)</i>	
<i>Christianisme (2eme pays catholique d'Asie du Sud-est après les Philippines)</i>	
Unité monétaire	Vietnam Dong
Quelques parités (Fevrier 2017)	
1 dollar= 22 758 VND	
1 euro= 24 200 VND	
Croissance du PIB	6.7% (2015)
PIB	199 milliards de dollars (2015)
PIB/habitant	2 171 dollars (2015)
Produits exportés (2013)	
<i>Téléphones et accessoires (16%), produits textiles (14%), ordinateurs et produits électroniques (7%), les chaussures (6%), pétrole brut (6%), riz (2%, premier exportateur mondial de riz)</i>	
Produits importés (2013)	
<i>Machines (14%), ordinateurs et produits électroniques (13%), tissus (6%), téléphones (6%)</i>	

Les jours fériés

Nouvel an	_____	1er Janvier
Nouvel an lunaire	_____	1er Janvier lunaire (28 Janvier en 2017)
Fête du Roi Hung	_____	10 Mars lunaire (06 avril 2017)
Réunification du Vietnam	_____	30 avril
Fête Internationale du travail	_____	1er Mai
Fête de l'Indépendance	_____	2 Septembre

Géographie et climat

Le Vietnam est un pays d'Asie du Sud Est entouré à l'Ouest par le Laos et le Cambodge et au Nord par la Chine. Il est bordé par la mer de l'Est, le golfe du Tonkin et le golfe de Thaïlande. Au Nord, le fleuve Rouge coule sur 510km et se divise en six branches dans le golfe du Tonkin. Au Sud, le Mékong, long de 4220km dont 220km au Vietnam, prend sa source au Tibet. Le pays compte une trentaine de parcs nationaux et près de 60 réserves naturelles.

Long de plus de 2 000 km, le Vietnam dispose de climats différents au Nord et au Sud. Deux saisons rythment néanmoins les cultures du pays: la saison sèche (de Novembre à Avril) et la saison humide (de Mai à Octobre).

Le Nord du pays est formé d'un secteur montagneux dont le point culminant est le Mont Phan Si Pa, (3142m).

- *De novembre à début mai* : la meilleure période, l'hiver vietnamien est frais La température oscille entre 15 à 20°C dans la journée
- *De mai à octobre* : saison estivale du Vietnam, les températures les plus élevées (en moyenne 30 à 40°C). Des pluies diluviennes en juillet et août



Les rizières en terrasse Mu Cang Chai (Yen Bai)

Bien souvent touchée par la mousson, le **Centre du pays** connaît des pluies qui durent plus tard que dans les autres régions du pays.

- De *février à mai*: c'est la meilleure période
- De *mai à août*: les mois les plus chauds de l'année, la température moyenne maximale atteint entre 33 et 34°C.
- *Septembre et octobre*: moins bonne période, époque des changements de mousson; des typhons se formant et s'abattant sur le littoral.
- *Novembre à fin janvier*: il pleut beaucoup.

Le Sud du pays est essentiellement formé par la riche et vaste plaine du delta du Mékong et bénéficie d'un climat tropical. L'humidité y est importante, bien que moins élevée en hiver.

- De *décembre à avril*: Meilleure période, période sèche et ensoleillée.
- *Février* est le mois où il pleut le moins de l'année.
- *Mars et avril* sont les mois les plus chauds, avec une moyenne de 34 à 35°C.
- De *juillet à septembre*: moins bonne période, époque pluvieuse

Grandes dates jusque la réunification

1887	La France crée l'Union Indochinoise
1930	Fondation du Parti Communiste Indochinois
1941	Fondation du Viet-Minh (Front d'Indépendance)
2 septembre 1945	Déclaration d'Indépendance à Hanoi
1946 - 1954	Guerre d'Indochine
20 Juillet 1954	Accords de Genève sur la partition du Vietnam République Démocratique du Vietnam au Nord République du Vietnam au Sud (soutenue par les américains)
1960	Création du Front national de libération du Vietnam du Sud
1960 - 1975	Guerre du Vietnam
30 avril 1975	Victoire du Nord et du Front national de libération du Sud Vietnam

L'Histoire vietnamienne est une longue histoire de résistance et de résilience face aux envahisseurs étrangers, la Chine (durant 1 000 ans, 111 AV JC – 938 AP JC), la France (1859 – 1956) et les Etats Unis. En 1975, le Vietnam retrouve son indépendance et ce n'est donc pas la première fois ! Mais il s'agit de la 1ère fois en tant qu'Etat-Nation souverain.

La République socialiste du Vietnam naît en 1976, réunissant les deux parties du territoire et les deux populations en guerre civile depuis près de 20 ans. Réunification ne veut pas dire fusion pour ces deux territoires ayant évolué selon des principes économiques, politiques et culturels divergents.

Pour faire simple :

- **Nord** : Economie étatisée et planifiée où toute activité se réallise dans le cadre des établissements d'Etat ;
- **Sud** : Economie libérale quoique règlementée faisant appel aux investissements étrangers (y compris ceux des anciens colonisateurs)

Au Nord, pendant la période de guerre, l'unité était la loi : aucune voix discordante n'était admise. Au Sud, une société civile existait davantage, où pouvaient s'exprimer les parlementaires, les syndicalistes, les intellectuels etc. A la réunification, le gouvernement du Nord réorganisa le Sud en transformant le régime économique, social et politique. Ils procédèrent à l'étatisation et la collectivisation. Les fonctionnaires du Sud furent soumis à une rééducation politique (plus ou moins dure selon les « crimes » commis). Des camps de rééducation s'ouvrirent qui allaient causer la mort de plus de 150 000 personnes et pousser des centaines de milliers de personnes à l'exil, par la mer.

La « Nordmalisation » (Jean et Simone Lacouture) de l'économie entière du Vietnam fut un échec et les dirigeants vietnamiens comprirent qu'il fallait s'engager dans la voie des réformes du système économique.

La réforme appelée *Doi Moi* fut l'aboutissement de réformes locales et / ou sectorielles échelonnées entre 1979 et 1986. Mais malgré ces réformes, les pénuries alimentaires étaient nombreuses et la malnutrition courante. Il y avait urgence à abandonner le modèle socialiste soviétique.

Au milieu des années 80, l'Union Soviétique entreprit sa réforme, la « perestroïka ». L'URSS était le 1er pourvoyeur d'aide au Vietnam et annonça rapidement une renégociation des accords économiques entre les deux Etats. En Chine également était venue le temps des réformes que les vietnamiens suivaient attentivement. En 1987 et 1988 le PCV, dirigé alors par Nguyen Van Linh, prit une série de décrets supprimant les obstacles aux activités du secteur privé afin de stimuler la croissance. Ce fut la reconnaissance officielle du marché libre et d'un secteur privé de l'économie.

En 1989 l'économie vietnamienne est donc régulée par le marché et s'ouvre sur l'extérieur (des lois sont promulguées pour encourager les investissements étrangers).

Nous allons analyser les différentes caractéristiques du Vietnam contemporain :

- Une économie libérale extravertie ;
- Un régime politique à Parti unique ;
- La grande place de la spiritualité

Nous terminerons sur les transformations actuelles de la société et son rôle dans le jeu géopolitique de la région d'Asie du Sud-est.

Le commerce extérieur tire l'économie vers le haut

Après la tentative de mise en place d'une économie subventionnée et dirigée, et son échec, le pays s'est engagé tout entier dans un processus de modernisation économique.

Cette modernisation s'est réalisée notamment grâce à une intégration progressive au marché mondial. Les réformes successives et l'adaptation de son économie à la mondialisation libérale lui permettent de faire son entrée à l'OMC en 2007. Les deux dynamiques à l'œuvre, mondialisation et régionalisation, poussent le Vietnam à s'ouvrir et à miser sur l'échange commercial pour développer son économie.

C'est le commerce extérieur qui a tiré vers le haut depuis 25 ans l'économie vietnamienne et qui lui permet d'atteindre toujours des hauts niveaux de croissance (6.5% en 2015). La libéralisation des forces productives à la campagne ainsi que la généralisation des variétés à haut rendement ont conduit par exemple le Vietnam à devenir le 2ème exportateur de riz (derrière la Thaïlande). En parallèle, d'autres cultures se sont également développées : la canne à sucre, le thé, le poivre, le caoutchouc ou le coton. Le café et l'aquaculture sont aussi deux très grandes sources de revenu pour le pays.

Le pays a ainsi adopté la même stratégie économique que les « dragons et tigres » de l'Asie Orientale qui est de produire pour l'exportation en jouant sur l'avantage comparatif du bas coût de la main d'œuvre, que ce soit dans l'agriculture ou dans l'industrie (agroalimentaire, textiles notamment).

Aujourd'hui le pays exporte en très grande majorité des produits manufacturés (70% contre 12% pour les produits agricoles), ce qui a fait entrer le Vietnam dans la catégorie des « nouveaux pays industrialisés » selon la nouvelle division internationale du travail.

Peu atteint par la crise mondiale, le pays poursuit ses réformes et l'avenir économique du pays apparaît comme prometteur.

Le Parti unique, guide de la Nation

Ces transformations économiques ont-elles une influence sur le régime politique du pays ? Dans beaucoup de pays, ces changements radicaux dans la politique économique ont amené également des bouleversements politiques...

Après 1989, il y eut un bouillonnement intellectuel au milieu duquel certains appelaient à davantage de pluralisme mais toujours dans l'idéal d'une démocratie socialiste, ultime étape de l'évolution de la société dans la pensée marxiste. D'autres allèrent plus loin, argumentant pour l'abandon du centralisme-démocratique et la dictature du prolétariat, parce que anachroniques en temps de paix. Le Secrétaire General du Parti lui-même appela à « desentraver » les écrivains et les artistes de l'emprise du politique.

Le doi moi fut aussi une plus grande volonté de dire, de faire en dehors de toute doctrine politique contraignante.

Cette éclaircie fut de courte durée puisque la priorité dès 1991 fut donnée aux transformations économiques. Le Parti eut peur des nouvelles déstabilisations que pouvaient causer une trop grande liberté de parole... Il attaqua donc celles et ceux qui exprimèrent des opinions trop éloignées des vérités établies. Le Parti fonctionne ainsi toujours dans les faits sur le modèle Léniniste bien que l'on ait assisté à une évolution dans l'idéologie : la pensée d'Ho Chi Minh a remplacé la doctrine marxiste-léniniste. Le Parti n'exerce ainsi plus la « dictature du prolétariat » mais guide la nation vietnamienne.

En parallèle, furent mises en place des institutions de l'Etat de droit. C'est ainsi que l'Assemblée Nationale a gagné une place centrale et a intensifié son travail législatif. Néanmoins, l'initiative des lois revient au Comité consultatif du Parti Communiste et l'adoption de ces lois au Comité permanent de l'Assemblée Nationale. Que ce soit pour les élus du Peuple ou pour les fonctionnaires, la double appartenance, Parti et Etat, est toujours une tendance lourde. Le Parti est ainsi omniprésent, à chaque échelon de la société. Il fait corps en quelque sorte avec la société, sur laquelle il n'exerce pas de joug. Il évolue avec elle. C'est parce qu'il fait corps avec la société, et qu'il est donc également soumis à son évolution, que le Parti ne tolère aucune contestation.

Ce Parti tire sa légitimité du fait qu'il guide encore et toujours le pays. Il l'a guidé vers l'indépendance, il l'a guidé vers la modernisation et il continue de le guider vers la prospérité.

La place de la spiritualité dans la société vietnamienne

Durant la période d'essai d'un « socialisme réel », après la réunification, la pratique des croyances traditionnelles était interdite. Seule la pratique des grandes religions comme le bouddhisme et le catholicisme était tolérée et leur culte librement pratiqué.

A partir du *Doi Moi*, le pays assiste à une sorte de « boum » des croyances qui se traduit par une grande fréquentation des sanctuaires et des pèlerinages. Deux facteurs principaux expliqueraient cela. Premièrement, les transformations économiques accélérées, génératrices de l'exode rural et du déracinement, les aspirations à bénéficier de la prospérité matérielle, provoquent le retour aux rites propitiatoires et à la voyance, qui étaient interdits. L'invocation du surnaturel est redevenue une pratique courante. Deuxièmement, l'Etat lui-même a joué un rôle important dans ce regain des croyances en faisant de Ho Chi Minh une figure tutélaire qui est vénéré comme un génie par les familles vietnamiennes.

Ce retour aux croyances s'inscrit dans une stratégie de renforcement de la cohésion nationale. S'il y a bien des tensions entre le Parti et les représentants des grands cultes, cela n'exprime pas de la part du Parti une politique antireligieuse. Cela exprime plutôt la nécessité pour le Parti de réserver l'exclusivité du politique à l'Etat et au Parti. Le politique et le religieux sont séparés et ce dernier ne saurait interférer dans les affaires du premier...

Les problématiques actuelles

La politique du *Doi Moi* a permis au Vietnam de se moderniser économiquement et d'accroître sa richesse. La pauvreté absolue a largement diminué, le pays joue un rôle important dans les échanges économiques et dans les rapports de force politiques de la zone asiatique.

Le Vietnam enregistre chaque année un flux d'IDE entrants plus important : il a enregistré 17,15 milliards USD d'investissements directs étrangers entre janvier et septembre 2015, pour un total de 461 projets. Les premiers pays investisseurs sont la Corée du Sud, la Malaisie et le Royaume-Uni. Le pays continue d'instaurer un environnement d'affaires favorable aux investisseurs étrangers.

Le Parti ménage les investisseurs étrangers qui apportent des capitaux au pays. Mais quelques fois, ce ménagement entraîne des effets pervers comme le non-respect des droits des travailleurs ou des scandales environnementaux comme cela a été le cas avec la mort de millions de poissons à la suite de rejets toxiques effectués par l'entreprise Formosa.

L'enjeu pour le Parti est ainsi de trouver un équilibre entre incitation à l'investissement et respect des droits (sociaux, environnementaux).

Thi Đua Dạy Tốt Học Tốt!

L'apprentissage de la langue vietnamienne sera un grand défi mais si vous parvenez à la parler quelque peu, vous verrez que les gens apprécieront et se montreront plus avenants.

Le vietnamien est une langue variotonale dans laquelle le ton est une composante du mot au même titre que les voyelles ou consonnes. Tout changement entraîne donc automatiquement une modification du sens. Il faut donc en priorité distinguer les différents tons.

Le ton recto-tonal : Ce ton n'a pas de « signe ». Mais cela n'empêche pas qu'il faut dire le mot d'une certaine manière. Prenez une voix légèrement plus haute que la hauteur moyenne de votre voix en français et maintenez la hauteur.

Le ton montant : Marqué par le signe « ' », il se réalise en partant de la hauteur du recto-tonal et en faisant monter la voix lors de la prononciation de la voyelle principale.

Le ton descendant : Marqué par le signe « ` », il se réalise en partant de la hauteur du ton recto-tonal et en faisant descendre la voix lors de la prononciation de la voyelle principale.

Le ton interrogatif : il se réalise en partant du ton recto-tonal, en faisant dans un premier temps monter légèrement la voix puis en la faisant descendre. Une flexion interrogative doit se faire entendre.

Le ton rompent : Marqué par le signe « ~ », il se réalise comme le ton interrogatif avec, pendant sa réalisation (accrochez-vous), un coup de glotte qui donne l'impression d'une interruption.

Pour ces quatre derniers tons, le ton est marqué par un signe placé **au-dessus de la voyelle**.

Le ton lourd : Marqué par le signe « . », il se réalise comme si l'on voulait faire rentrer la voix dans la cage thoracique par une contraction du diaphragme. Cette réalisation peut être comparée à celle du ton descendant mais de façon beaucoup plus abrupte.

Ce ne sera pas une partie de plaisir, je vous l'accorde. Mais rassurez-vous, il n'y a pas que des difficultés : l'ordre des mots dans la phrase est le même qu'en français (sujet – verbe – complément) !

Une des caractéristiques premières de la langue vietnamienne est la valeur donnée à l'utilisation des pronoms. Ils renvoient systématiquement à des appellatifs familiaux et s'utilisent en fonction de votre interlocuteur.

- Bébés / enfants jeunes : Chau
- Petit frère et petite sœur : Em
- Grand frère : Anh
- Grande sœur : Chi
- Oncle : Chú
- Tante : Cô
- Grand Père : Ông
- Grand-mère : Ba

Pour approfondir nous vous conseillons le petit livre *Parler le vietnamien en voyage* dans la collection Harrap's.

De nombreux jeunes vietnamiens francophones pourront également vous donner des cours dans les villes vietnamiennes. L'Institut Français du Vietnam dispense aussi des cours.

La gastronomie vietnamienne

La cuisine vietnamienne est très diversifiée, on trouve ainsi (comme en France) des plats spécifiques en fonction de chaque région. L'accompagnement le plus commun est bien sûr le riz. A chaque repas on trouve souvent plusieurs plats disposés sur la table que l'on partage, cela donne un sentiment familial auquel on s'habitue bien vite. Finie donc la traditionnelle assiette que l'on choisit et déguste seul, bonjour mélange de saveurs et partage d'impressions.

Voici une petite liste des spécialités que l'on peut trouver en fonction des régions et aussi quelques adresses que vous aurez peut-être envie de tester.

Dans le Nord Vietnam...

La cuisine du Nord utilise principalement légumes et fruits de mer et poissons (récoltés en eau saumâtre), plus rarement avec de la viande. D'ailleurs la plupart des plats sont agrémentés avec de la pâte de crevettes diluée en sauce. Plus ancienne et réputée pour son raffinement, elle fait très largement appel aux soupes, plats mijotés et aux grillades.

Les spécialités que l'on peut trouver à Hanoï et dans le Nord :

Pho : soupe nationale vietnamienne, prise majoritairement au petit déjeuner dans tout le pays, mais également aux différents repas.

Mì xào : nouilles de blé frites avec garniture variée.

Cha cá : poisson frit au curcuma sur lit d'aneth et de ciboulette que l'on déguste avec des galettes de riz grillées, des nouilles de riz (bún), de la pâte de crevette fermentée et des cacahuètes.

Bún cha : grillade de poitrine de porc et boulettes de porc avec des nouilles blanches (Bun) de riz, des herbes aromatiques et des légumes marinés.

Giò lua ou Cha lua : pâté de porc vietnamien cuit à la vapeur dans une feuille de bananier. Il y a également une version de pâté frit, du pâté à la cannelle ou encore du pâté de porc à la couenne de porc, du pâté de boeuf à l'aneth.

Bún thang : vermicelle de riz avec de l'omelette et du poulet en julienne.

Bánh chung : gâteau de riz gluant à la pâte de soja mungo et au lard cuit à la vapeur.

Cha giò (nems) : rouleau de Galette de riz frit, farci à la viande de porc haché, crevette et crabe.

Cá kho : poisson grillé (traditionnellement mais existe aussi avec du porc, du poulet ou du boeuf) cuit au caramel ou dans un mélange de nuoc mam et de gingembre avec des morceaux de lards et du piment.



Phở

Chả cá

Bún chả

Chả giò (nems)

Cá kho

Les bonnes adresses a Hanoi :

Bun cha Hanoi : 14 Le Van Huu (seulement le midi)

Pho de Hanoi : 10 Ly Quoc Su,

Little Ha Noi : 14 Ta Hien

Dans le Centre Vietnam...

D'inspiration à la fois cham et de la cour impériale, elle se distingue par une utilisation importante des piments, la rendant parfois difficile à manger (même pour certains Vietnamiens). Expression à connaître si vous ne supportez pas la cuisine épicée : « không cay ». La principale spécialité de cette région: Bún bò Huế : soupe de nouille au boeuf, spécialité de la ville de Hue.

Dans le Sud Vietnam...

La cuisine du Sud, fortement influencée par la cuisine chinoise, le Cambodge et la Thaïlande, se caractérise habituellement par l'ajout du sucre et du lait de coco. On y retrouve beaucoup de fruits de mer (issus des pleines eaux) et l'utilisation de poissons séchés pour les plats et les sauces. On retrouve les plats du Nord ainsi que ces spécialités :

Hu tieu : dite soupe saïgonnaise, spécialité de la ville de My Tho

Ta pin lu : fondue vietnamienne

Bánh cuon : raviolis au porc haché et champignons noirs

Bun bo cari : vermicelle de riz au boeuf au curry

Nuoc cham : la sauce vietnamienne à base de nuoc mam, dilué dans du vinaigre et du sucre.

Bánh xèo : crêpe à base de farine de riz et de curcuma pliée en deux et garnie avec beaucoup de pousses de soja, de la viande et des crevettes. Servi avec des feuilles aromatiques et de la sauce nuoc mam (au poisson). Ceux du Nord et du Centre sont plus petits).

Banh mi : sandwich vietnamien rempli avec des tranches de porc grillés ou des oeufs ou du pâté ou du fromage (parfois plusieurs ingrédients en même temps), un mélange de carottes, papaye verte en julienne marinés et de la coriandre.

Chè : un dessert sucré, confectionné à partir d'ingrédients très variés : haricots blancs, maïs ou même patates douces. Le tout est arrosé de lait de noix de coco.

Les bonnes adresses a Ho Chi Minh Ville:

Quan an ngon, 138 nam ky khoi nghia

Quan Bui, 17A Ngo Van Nam ou 8 Nguyen van Nguyen. Secret Garden, 158 pasteur,

Quan oc trang, 100 cong quynh

Pho : restau de rue au coin de Pham ngu lao et Do quang dao

A la pagode...



Lorsque vous entrez dans une pagode ou un temple, il faut porter des vêtements qui couvrent la majeure partie de votre corps. Déchaussez vous à la porte, parlez à la voix basse. Il ne faut pas porter de débardeurs, jupes, robes, shorts, et t-shirts décolletés! Il ne faut pas non plus toucher aux objets d'ornements!

A table...

Une fois à la table, attendez avant de commencer à manger que la personne la plus âgée autour de la table se soit servie, à moins que celle-ci ne vous invite à commencer. Ne plantez jamais les baguettes dans un bol rempli de riz. Il s'agit en effet d'un rituel que l'on fait pour les morts.



Lors d'une rencontre...



Demandez l'âge des gens, même des dames et des personnes âgées. De même, ce n'est pas du tout gênant pour un vietnamien si vous demandez s'il est marié ou s'il a des enfants. **Montrer son affection en public est désapprouvé. Il arrive de voir des couples se tenir par la main, mais plus rarement s'embrasser en public.**

Pour marchander...

Même si le prix est indiqué sur les articles, il est de coutume que ce sont des prix qui vous donnent une idée et que vous pouvez tout à fait les réduire. **Ne perdez jamais votre calme en public et lorsque vous marchandez. Perdre face est l'une des pires hontes pour les Vietnamiens.**



Et aussi quelques conseils...

Si vous essayez un taxi moto (Xe Om) pour vous rendre quelque part et que vous avez un sac à main, maintenez le fermement devant vous et évitez de le laisser trop en évidence. A moto, les vols de sacs sont de plus en plus nombreux, et visent aussi bien les touristes que les habitants.

Mieux vaut ne pas prendre en photo les installations militaires et tout ce qui touche à l'armée, car cela est considéré comme étant une atteinte à la sécurité nationale



Mieux vaut s'en éloigner...

- Vendre ou détenir de la drogue est illégal et considéré comme un délit capital ;
- Tout contenu pornographique est totalement illégal, comme la prostitution. D'ailleurs il est légalement interdit de partager une chambre d'hôtel avec une personne de nationalité vietnamienne et de sexe opposé.

L'obtention du visa

Partir en volontariat au Vietnam c'est effectuer, pour les autorités mais également pour notre Espace Volontariats, un travail. Nous exigeons ainsi de toutes les structures d'accueil de volontaires qu'elles demandent un visa de type NN3 qui protégera le volontaire durant toute la durée de sa mission.

Voici ci-dessous les grandes étapes de la procédure d'obtention. Toutes les étapes sont détaillées dans notre « Note explicative » disponible sur notre site Internet à la rubrique « Installation du volontaire ».

1) Obtention du premier visa

- Dépôt du dossier par la structure d'accueil auprès du PACCOM au moins 2 semaines avant l'arrivée du volontaire
- Visa de 3 mois dont le prix est de 95 dollars

2) Demande de l'exemption du permis de travail

- Dossier contenant plusieurs documents (acte de naissance, extrait de casier judiciaire, CV, dernier diplôme etc.) à déposer au Bureau de gestion des travailleurs étrangers – Département de travail.

3) Procédure de renouvellement du visa de travail

- Procédure réalisée par la structure d'accueil auprès du PACCOM
- Les Représentants des ONG peuvent bénéficier d'un visa d'1 an maximum.
- Les Chargés de mission ne peuvent bénéficier d'un visa de 6 mois maximum.

Les vaccins à faire

Encephalite Japonaise

Qu'est-ce que c'est ?

Infection virale transmise par les moustiques Culex qui piquent habituellement la nuit.

Où est-on exposé au virus ?

- Séjour avec exposition importante en milieu extérieur (camping, cyclisme...), plus particulièrement dans les zones rurales, notamment les rizières;
- Expatriation dans une zone de circulation du virus;
- Toute autre situation jugée à risque par votre médecin.

Prévention

Vaccin disponible en France seulement dans les Centres de vaccinations désignés par les Agences Régionales de Santé. Il est recommandé de le faire en cas séjour en zone rurale ou d'expatriation longue.

Fièvre jaune

Qu'est-ce que c'est ?

La fièvre jaune est une maladie hémorragique virale aiguë transmise par des moustiques infectés. Le terme «jaune» fait référence à la jaunisse présentée par certains patients.

Où est-on exposé au virus ?

Il n'y a pas de risque d'être exposé à la fièvre jaune au Vietnam. La vaccination n'est rendue obligatoire que par la structure d'envoi. C'est le cas pour France Volontaires.

Hépatite virale A

Qu'est-ce que c'est ?

Infection virale transmise par l'eau et les aliments contaminés.

Où est-on exposé au virus ?

Sont particulièrement exposés les voyageurs effectuant un séjour dans des conditions d'hygiène précaire.

Prévention

La vaccination est recommandée pour les voyageurs exposés au risque. Elle est particulièrement recommandée chez les personnes souffrant d'une maladie chronique du foie ou de mucoviscidose.

Hépatite B

Qu'est-ce que c'est ?

L'hépatite B est une maladie infectieuse causée par le virus VHB et qui provoque une inflammation du foie. L'hépatite B se transmet par les sécrétions et liquides corporels, notamment les sécrétions génitales, la salive, et le sang.

Où est-on exposé au virus ?

Sont particulièrement exposés les voyageurs ayant des comportements sexuels à risque et les usagers de drogue intraveineuse.

Prévention

La vaccination est demandée par les structures d'envoi de volontaires. Le mieux, de toute façon, est d'éviter les comportements à risque !

Fièvre typhoïde

Qu'est-ce que c'est ?

Infection bactérienne transmise par l'eau et les aliments contaminés.

Où est-on exposé au virus ?

Sont particulièrement exposés les voyageurs effectuant un séjour prolongé ou dans de mauvaises conditions, dans le pays.

Prévention

La vaccination est demandée par les structures d'envoi. Elle ne se substitue pas aux mesures de précaution vis-à-vis de l'eau, des aliments, ni au lavage des mains.

Tuberculose

Qu'est-ce que c'est ?

La tuberculose est une maladie contagieuse, due au bacille de Koch. Cet agent infectieux est transmis par voie aérienne, via des gouttelettes contaminées par la bactérie en suspension dans l'air, provenant des malades. L'inhalation d'un petit nombre de gouttelettes contaminées suffit à infecter un individu.

Prévention

Vaccin BCG. Bien qu'il soit très utile pour prévenir les formes graves de la maladie chez les jeunes enfants (près de 90 % d'efficacité), il ne protège les adultes que dans un cas sur deux.

La trousse à pharmacie avant de partir...

• Des médicaments systémiques

- Antalgique et antipyrétique (le paracétamol est préférable) ;
- Antibiotiques ;
- Sels de réhydratation, antidiarrhéique antisécrétoire éventuellement ;
- Antiémétique si nécessaire (pour le mal des transports) ;
- Antihistaminiques dernière génération (antiH1)

• Une protection contre le paludisme

- Répulsif contre les moustiques ;
- Produit pour imprégner les moustiquaires et les vêtements ;
- Antipaludique à usage préventif

• Autres produits

- Collyre antiseptique (conditionnement monodose) ;
- Crème pour les brûlures ;
- Pansements stériles et sutures adhésives ;
- Antiseptique cutané ;
- Dosettes de sérum physiologique (unidose)
- Crème écran solaire (indice de protection maximal) ;
- Bande de contention ;
- Gel ou solution hydro-alcoolique pour l'hygiène des mains ;
- Thermomètre incassable ;
- Pince à épiler ;
- Préservatifs (norme NF) ;

Il existe un grand choix de logements au Vietnam selon les envies... et les finances bien entendu. Chambre en collocation, appartements, studio... Tout peut se trouver au Vietnam surtout dans les deux grandes villes que sont Hanoi et Ho Chi Minh Ville.

A *Hanoi*, plusieurs sites utiles : Vietlong Housing, Hanoi Real, Estate, Hanoi Stay, Hanoi Housing

Et surtout vous avez un groupe Facebook appelé Hanoi Massive. De nombreux propriétaires et locataires y postent des annonces tous les jours.

A *Ho Chi Minh Ville*, vous pourrez consulter Expatriates, Easy Saigon , VNrental

Telephonie et informatique

Il suffit d'acheter une carte SIM locale dès l'arrivée à l'aéroport ou dans les boutiques de téléphonie mobile des principales villes du pays chez l'un des opérateurs (Viettel, Mobifone et Vinafone). On vous attribue alors un numéro de téléphone local et un petit crédit de communication (qui se renouvelle dans ces mêmes boutiques). Vous rechargez ensuite en achetant du « crédit » dans tous les petits magasins vendant de tout sur le bord de la route. Les appels et les SMS sont très peu chers. Vous dépenserez davantage si vous utilisez la 3G de votre téléphone pour aller sur Internet. Mais cela vous coutera moins cher qu'en France de toute façon !

L'Espace Volontariats a élaboré un Plan Sécurité qui est disponible en ligne sur la page Vietnam du Réseau des Espaces Volontariats. Vous trouverez à la fin de ce Guide les contacts à avoir sur soi. Nous conseillons à tous les volontaires de s'inscrire dès leur arrivée au Registre des Français de l'Etranger. Vous serez ainsi sous protection de l'Ambassade de France.

Il faut d'abord dire que le pays est qualifié de stable. Il n'en demeure pas moins qu'il existe un certain nombre de risques que nous allons détailler :

Les armes non explosées

Les bombes non explosées et les mines datant de la guerre du Vietnam représentent un risque sérieux à ne pas négliger. Ce danger est particulièrement important dans le centre du pays et le long de la frontière avec le Laos. Contrairement aux champs de mines, les zones avec des bombes non explosées ne sont, en général, pas signalées.

Risques naturels

De juillet à novembre, il faut s'attendre à des cyclones et à de fortes pluies, notamment dans les régions côtières et le delta du Mékong. Ces intempéries peuvent provoquer des inondations et des glissements de terrain, chute d'arbre et par conséquent, des coupures momentanées des routes ou des voies ferrées, endommager les infrastructures.

Les actions politiques

Si vous participez à des activités politiques, si vous êtes en possession de documents de nature politique ou si vous prenez part à des activités religieuses non autorisées, vous risquez la prison. Les manifestations ne sont généralement pas tolérées au Vietnam et peuvent entraîner de lourdes sentences, y compris de longues peines d'emprisonnement. Tenez-vous à l'écart des manifestations de tout genre. Tenez-vous informés sur l'évolution de la situation par les médias locaux et respectez les consignes de la police (par exemple barrages, couvre-feux, etc.).

La criminalité

C'est à Ho Chi Minh-Ville que la criminalité est la plus forte. Les hôtels et les endroits fréquentés par les touristes sont les lieux de prédilection des criminels. Des vols sont également commis à bord d'autobus et de trains bondés, ainsi que dans les centres commerciaux et les marchés. Dans les rues et les marchés achalandés, il est fréquent que des voleurs lacèrent les sacs pour en voler le contenu.

Le trafic routier

Les risques d'accidents de la route sont élevés au Vietnam, en particulier pour les motocyclistes: mauvais état des routes, comportement imprévisible de certains conducteurs, infractions au code de la route, animaux errants, etc. Vous devez détenir un permis de conduire vietnamien valide pour conduire au Vietnam, y compris une motocyclette de 50 cm³ ou plus. Vous pouvez demander un permis de conduire vietnamien auprès d'un bureau du ministère des Travaux publics et des Transports à Hanoï ou à Hô Chi Minh Ville.

Decouvrez le Vietnam avec les volontaires



La Province de Lao Cai



Pourquoi aller dans la Province de Lao Cai?

Parce qu'on peut voir le "vrai" Nord du Vietnam : Géographique, Topographique et Climatique... avec des gens du Nord dedans (dont certaines minorités ethniques) qui n'hésiteront pas à vous inviter pour trinquer 100 %.

Pour avoir froid en hiver et être au frais en été (si on monte dans les montagnes).

Parce qu'avec l'autoroute c'est presque à côté!

Quoi voir et quoi faire?

On va d'abord à Lào Cai et sa région pour voir du pays, des paysages et les gens qui l'habitent et peut-être aussi aller dans quelques endroits réputés pour le tourisme tel que Sapa et Bac Ha. La province abrite aussi le sommet de l'Indochine (pas de l'Asie du Sud-Est attention !) : le Fansipan au cœur du parc national Hoang-Lien.

Au-delà des tours proposés par les agences de voyages que vous n'aurez pas trop de mal à organiser par vous-même, le mieux reste de louer un deux-roues et faire la route, avec pourquoi pas comme objectif d'aller voir un marché où vous pouvez admirer les tenues des minorités qui y seront présentes. Il y a aussi sur Sapa un grand éventail de "trek" qui s'avèrent plus être des ballades dans les rizières, de village en village. Les paysages de rizières et l'hébergement chez des locaux (homestay) restent des valeurs sûres de la ballade dans la région.

Decouvrir Lao Cai

Lào Cai est une ville secondaire en pleine croissance, on y trouve tout ce dont les Vietnamiens ont besoin sans la cohue et l'effervescence des grandes villes. C'est assez plaisant et il flotte un air de Dolce Vita, lorsque le beau temps est là, si l'on traîne en rive droite du fleuve rouge où s'alignent bars, karaokés, Bia Hoi, gargottes, restaurants, hôtels dans une belle ambiance de panneaux lumineux. Si l'on reste à Lào Cai, il est dommage de se cantonner au quartier de la Gare.

Deux boucles en moto au départ de Lào Cai, peuvent être intéressantes et à combiner avec certains marchés :

1) Lào Cai – Phô Lu – Bac Ha (marché le dimanche, surfréquenté) – Coc Ly (marché le mardi) – retour Lao Cai ou Variante retour par Muong Khuong (marché le dimanche).

Et sur la route de Bac Ha, la grotte “HamRong”, le village de Trung Do où l'on peut rester dans un hébergement de tourisme communautaire, y remonter la rivière en bateau, aller se balader sur le petit pic Pu Dan Nem, voir le temple et la grotte des fées.

2) Lào Cai – Bat Xat – A Mung Sung (variante par Lùng Po pour longer la frontière) – Y Ty – Muong Hum (marché le dimanche) – Bat Xat ou variante par - Sapa en prenant la route de Ho Quy Ho – retour Lào Cai.

Vieille femmee travaillant
dans les champs a Ta Phin
pres de Sa Pa, Lao Cai



Decouvrir Sapa

Nichée à 1 650 m d'altitude et à 5 heures d'Hanoi, la ville de Sapa est au coeur d'un beau cirque de montagnes (Parc national Hoang Lien) parsemé de villages. Petite station climatique fondée par les Français en 1922, Sapa est devenue une destination touristique privilégiée dans le nord Vietnam. Sapa est la porte d'entrée dans le monde des minorités ethniques du nord Vietnam (Hmong, Doa, Dai, Tai).

Sapa dispose de nombreux attraits touristiques:

- De nombreux villages aux abords de la ville (Lao chai, Ta van et d'autres regroupent la minorité Hmong / Ma tra et Ta Phin la minorité Dao)
- Le Parc Hoang Lien (dans lequel Sapa est situé) refuge du FANSIPAN, plus haut sommet d'Indochine et de son téléphérique.
- Des attractions en centre ville (parc Ham rong et le village de Cat-cat)
- Ainsi que plusieurs cascades (d'amour, d'argent)
- Plusieurs marchés traditionnels a quelques heures (Bac Ha, muong hum...)

Je conseille fortement les randonnées à pied avec des guides locaux. C'est le meilleur moyen de profiter de la région.

Remarque: Depuis l'ouverture de l'autoroute (Hanoi - Lao cai) et la construction du téléphérique du Fansipan, la ville de Sapa a connu un développement spectaculaire. L'image de la petite station de montagne calme et reposante n'est plus vraiment d'actualité. Bouillonnante le week-end (réservation fortement conseillée), la ville croît autour de la rue principale (cau may) repère des restaurants pour occidentaux, massages et boutiques North Face et le lac.

Pour y aller

En train: Départ de la gare de Hanoi (gare du nord), aux environs de 22h et arrivée à Lao cai entre 5 et 6 heures. Le prix varie de 400 000 VND à 2 Millions de VND en fonction de la qualité du couchage. De là, plusieurs bus vous amènent à Sapa mais je vous conseille fortement le bus public (jaune et rouge) au tarif fixe de 30 000 dong. On peut le prendre en face de la gare. Attention aux mini-bus privés qui essaieront de vous vendre un ticket à prix indécent.

En bus, plusieurs options :

Sleeping bus depuis Hanoi environs 300/ 400 000 VND

Bus de jour : Sapa express (400 000 VND), goodmorning Sapa (300 000 VND)

Remarque: A l'arrivée en bus, vous serez sollicités par des nombreuses femmes Hmong ou Dao, tentant de vous vendre des objets artisanaux. Cette sollicitation peut parfois paraître un peu agressive mais il suffit de refuser poliment et de continuer sa route. La vente d'objets traditionnels représente un apport financier important pour ces populations.

Mon point de vue

En tant que volontaire depuis près de deux ans à Sapa, je recommande de louer une moto et de se perdre aux alentours de Sapa car malgré un développement touristique soudain et exponentiel, la région reste une des plus belles régions du Vietnam. Ses habitants, notamment les Hmong et Dao, sont chaleureux et très accueillants. Passer une nuit chez l'habitant reste une très belle expérience et permet de se rendre compte du style de vie de certaines populations rurales.

Attention aux produits North Face!

Les produits vous seront vendus plus chers et ne sont pas de bonnes qualités. La seule équivalence avec les produits européens est le design, il ne protègent pas autant et se détériorent très vite. Néanmoins, la négociation est toujours possible, restez juste à l'abris des produits chinois (qualité médiocre, visible à l'oeil nu). De toute façon, l'achat de contrefaçon reste interdit.

Rappel: On appelle Sapa la ville dans les nuages. Il peut arriver que cette ville reste dans le brouillard plusieurs jours. Essayez d'y venir en début de semaine et lorsque les prévisions météo sont bonnes. Il est parfois difficile de savoir car sapa peut regrouper quatre climats différents dans la même journée (brouillard, soleil, pluie légère ou forte)

La capitale Hanoi



Témoignage d'un volontaire vivant à Hanoi depuis peu...

Hanoi fait partie des ces villes au premier abord légèrement hostile : beaucoup de bruit, des klaxons incessants, du trafic, des panneaux à n'y rien comprendre... Enfin ce à quoi on s'attend en arrivant dans une grande ville asiatique ! Mais c'est une fine carapace qui protège pleins de très belles découvertes, de surprises et de cocasseries.

C'est une ville qui se découvre avec fougue et un certain esprit d'aventure comme la plus dense des parcelles amazoniennes. Habituez vos yeux aux brouillards intemporels mélangés de brume et pollution, habituez vos narines aux odeurs les plus extravagantes, habituez vos oreilles à discerner le klaxon d'une flambante Honda d'une vieille Minsk. Alors je crois que vous serez prêt profiter de l'ardente ville de Hanoi.

Peut être, le premier endroit que vous visiterez, après une brève lecture de votre guide, sera le quartier de Hoan Kiem. C'est un bon endroit où échouer à l'heure de l'apéro, enfin, de la tombé de la nuit en quête d'une bonne table et de tabourets. Vous y aurez je pense le choix de toute la gastronomie de rue Vietnamiennne, de la bière pression à friture de haute volée et ses 1001 façons de cuisiner du poulet, du canard ou du chien. Mais Hoan Kiem c'est qu'un des nombreux quartiers de Hanoi, chaque quartier à une spécificité et souvent une spécialité culinaire. Vous tomberez peut être sur la rue des abats jours, où une dizaine de magasins vendent exactement les mêmes abats jours, ou la rue des tableaux mega kitch, où encore la rue des aquariums...

Je suis moi-même encore un peu perdu dans ce charabia de rues & ruelles, mais je sais que si je cherche une bonne *Dai viet* à 21h je vais au beer 2K sur Nguyen Dinh Thi au bord du *West Lake*. Si je veux une pression *Bia Hanoi* dans un *Bia Hoi* avec des vrais chaises je fonce au *Pacific* sur *Doi Can* Si j'ai envie d'un *Bun Cha* et de quelques nems je descends de mon bureau au croisement de Quoc Tu Giam et Ngo Si Liem. Si je ne sais pas trop quoi manger je tourne en rond sur Giang Vo jusqu'à me décider. Si je veux manger un truc avec du fromage à la française je vais *Chez Xuan* et je joue à la pétanque en attendant d'être servi. Pour un *banh xeo* et quelques *nems* j'ai simplement à descendre sur Doi Can et pour siroter une pina colada à la fraîche et au calme il suffit de passer le Hanoi Club et atterrir au Yen Phu Village sur les berges du West Lake et s'asseoir au 21...

Et si vous voulez en savoir beaucoup plus sur les bonnes adresses de Hanoi, procurez vous le "Hanoi Pratique" édité par le Cercle des Francophones de Hanoi... Vous saurez tout tout sur Hanoi!

Quelques conseils en plus:

Préférez utiliser l'application **Grab Taxi** pour vous déplacer : les prix sont fixes et plus bas !

Evitez absolument les **boîtes de nuit vietnamiennes**, vous ne risquerez pas de perdre votre ouïe et votre santé.

Si vous conduisez une moto, n'oubliez pas de porter un **masque de protection**. Hanoi est une des villes les plus polluées au monde - malheureusement...

La Province de Nghe An



Vinh, entre tradition et modernité

Vinh est une ville du Centre/Nord du Viêt Nam située à quelques kilomètres de la côte de la mer de Chine. Elle compte environ 350 000 habitants et est de ce fait la principale ville de Nghe An. Elle est actuellement en plein développement : la ville attire de plus en plus d'entreprises et de nombreux immeubles sont en construction. La ville demeure cependant encore un peu à l'écart des métropoles du pays.

La province de Nghe An est plutôt pauvre et a été grandement bombardée pendant la guerre. Vinh n'a pas échappé à cela et a été presque totalement reconstruite. Elle ne bénéficie pas de charme particulier mais la vie y est agréable, ses habitants chaleureux et la campagne apaisante.

Sa gastronomie

Lors de votre passage, nous vous conseillons les bons cháo canh et bánh mì pour commencer votre journée, les bò né et com pour bien se rassasier à midi et les bún cha et cha cuon des marchés encore ouverts une fois le soleil couché.

La spécialité du coin est la soupe d'anguille (mien luon de Nghe An), et la ville jouit de nombreux plats contenant des fruits de mer.



Que faire a Nghe An?

Se détendre à Cua Lo : La plage par excellence, qui n'est pas paradisiaque mais que vous chérierez lorsque 40 degrés s'abattront pendant les longs mois de l'été. L'idéal est de s'y rendre en deux roues en suivant l'estuaire du Song Lam, du pont Ben Thuy jusqu'à la côte. Le paysage est magnifique !

Visiter Kim Liên : le village natal d'Ho Chi Minh se trouve à environ 10kms de Vinh.

Sortir avec les élèves francophones de la ville : les Vinhois sont avant tout des personnes accueillantes et disponibles. Les lycéens se font un plaisir de devenir véritables guides touristiques francophones pendant leurs temps libres. Ils pourront vous emmener à la place Ho Chi Minh ou à la pagode Hong Son, construite en haut d'une colline qui surplombe la ville ainsi que dans les nombreux petits restaurants ou café des alentours qui réservent de belles surprises.

Aller au karaoké : amateurs de chants, vous serez très certainement comblés! La ville compte de nombreux karaoké dans tous les quartiers. Ne comptez cependant pas trouver de chansons européennes et encore moins de chansons francophones.

Boire un verre au « We Pub » : bar fréquenté par les (quelques) expatriés de Vinh, ou aller au marché de nuit du quartier de Doi Cung. Des fruits frais et de l'alcool de riz vous seront servis sur des nattes à même le sol, au calme et dans une ambiance tamisée.

Nos coups de cœur solidaires :

Visiter la cantine solidaire à Nghi Liên (banlieue nord de Vinh) : la cantine offre des repas gratuits chaque dimanche à des patients démunis de l'hôpital qui se situe en face. Hùng, « L'abbé Pierre de Vinh » qui est à la tête du projet, parle un peu le français et sera ravi de vous accueillir.



Hùng servant à la cantine

Aller jouer avec les enfants de l'orphelinat soutenu par l'association **SOS Children's Villages**, en plein centre-ville de Vinh.

La ville de Hue



La plupart des voyageurs qui visitent Hué ne s'y attardent que deux jours, découvrant à grands pas la Cité Impériale, un ou deux tombeaux d'empereurs et la pagode de Thien Mù, avant de poursuivre leur chemin. Certes, il pleut souvent à Hué mais cette petite ville du Vietnam mérite le détour. Et si on regarde un peu, il y a de quoi rester une semaine !

A ne pas rater a Hue et ses environs

Les classiques

La *cité impériale* (entrée 150.000 vnd) : incontournable évidemment, vous pourrez y passer facilement 2 à 3h. C'est calme, impressionnant avec ses nombreux bâtiments plus ou moins restaurés et ses jardins. Il y a un spectacle de danse donné plusieurs fois par jour dans le théâtre royal. A faire plutôt le matin en saison chaude, car ça cogne à l'intérieur !

Les tombeaux:

- Tombeau de Tu Duc, le plus près. On peut même y aller à vélo pour les plus sportifs
- Tombeau de Khai Dinh. Un festival de mosaïques !
- Tombeau de Minh Mang. Un peu plus loin mais très bonne visite.

La *pagode de Thien Mù* : sur la rive Nord de la Rivière des Parfums. Visite très sympathique. On y rencontre parfois des étudiants en art plastique qui s'entraînent à faire des dessins. Belle vue sur la rivière. Entrée gratuite contrairement aux tombeaux.

La *rivière des parfums* : Cette visite agréable en bateau permet également de rejoindre les tombeaux et la pagode Thien Mù. Une balade le soir permet aussi de voir un beau coucher de soleil !

Pour sortir des sentiers battus...

La *citadelle* : à parcourir en moto, se perdre dans le dédale de rues et petits kiet. Une ville à l'intérieur de la ville...

Le *pont Thanh Toàn* : un peu à l'extérieur de la ville. On peut y aller en moto ou en vélo pour les plus sportifs. La route est belle pour rejoindre ce pont couvert qui, en toute honnêteté, n'a rien à envier au pont de Hoi An ! Profitez du site, prenez un café ! Il y a une dame qui pourra même peut-être vous chanter un de ces poèmes traditionnels, sur la vie d'autrefois dans ce petit village.



*Le pont Thanh Toàn
au soleil couchant*

Les *maisons jardin* : Il y en a beaucoup à Huê. Maisons d'architecture traditionnelle où règne l'atmosphère de Huê d'autrefois. La plus connue : An Hiên.

La *pagode de Tu Hieu* : Cette pagode est un peu éloignée de la ville, mais se trouve sur la route du tombeau de Tu Duc, donc facilement accessible. Le site est très agréable et on peut y voir la prière des moines.

La Pagode Huyen Không Sơn Thuong : Autre pagode, située encore plus loin dans la montagne, à l'ouest de Huê. Y aller en moto, la route n'est pas moche ! Le site est très grand, avec petit lac et une belle collection d'orchidées. Prévoir son pique-nique et vous obtiendrez une journée fort sympathique.

Plage de Tuan An : même si Huê n'est pas en bord de mer, la plage n'est pas loin ! 25-30 minutes de moto et vous y êtes. Vous aurez le choix entre les nombreux bars-restaurants vietnamiens, où vous pouvez louer votre transat pour pas cher ou un bar-restaurant plus aménagé, propre et très agréable : le Beach Bar Huê. Entrée 100.000 vnd (150.000 vnd le WE) mais vos consommations sont décomptées du prix d'entrée. Y passer la journée.

Parc abandonné de Ho Thuy Tien : C'est le genre de visite insolite qui intéresse tous les aventuriers. Certes cet ancien parc aquatique est abandonné, mais justement il a des allures surréalistes, avec son énorme dragon au centre du parc. Montez à l'intérieur, la vue est sympa !

N'oubliez pas de prendre votre moto et partir à l'aventure autour de Huê. Allez vous promener du côté de la lagune, cette grande baie intérieure. Vous pouvez en faire le tour (prévoir le temps...), prendre un petit bateau à moteur pour passer de l'autre côté. Je vous conseille de vous rendre au village *Luoi*. La route est belle et vous pouvez rencontrer des minorités ethniques. Y aller avec un guide. Il y a des tours organisés notamment par le StayHotel, dans un esprit de respect (pas de voyeurisme).

Le parc de *Baach Mã* : Superbe parc national à 1h-1h30 de route de Huê. Le mieux, c'est d'y passer la nuit. Pas d'électricité le soir, ambiance garantie ! Quelques randonnées à faire pour les amateurs de pleine nature. Sinon, le sommet vaut le coup d'œil, mais y aller plutôt le matin car après ça se couvre... Il y a aussi une pagode non loin du parc, Thiên Viên Trúc Lâm Bach Mã. On y accède par bateau. Grand bouddha et belle vue sur la région.

Revenons a Hue quelques temps pour...

Se divertir

Le Browneyes : Un incontournable où se rencontrent la jeunesse vietnamienne et la communauté des backpackers. La playlist est toujours la même mais le petit jardin est très agréable.

Bar l'Oasis: Petit coup de cœur car le bar, qui loue aussi quelques chambres, est situé dans le fond d'une kiet. Donc très calme et il y a des canapés... !

Secret Lounge : Un peu cher, mais cadre très agréable et bonne musique.

Garden River : café fort sympathique avec une belle vue sur la rivière. Tenu par un Vietnamien et deux Français, ce café a aussi une cheminée, ce qui n'est pas négligeable en hiver... ! Ils organisent des soirées jeux de société.

Et n'oubliez pas l'Institut Français! Vous y trouverez une bibliothèque très fournie. Ils diffusent aussi des films tous les vendredi soir.

Se restaurer

Lien Hoa (3 Le Quy Don) : restaurant végétarien très bon, très joli.

Phuong Nam Cafe (38 D Tran Cao Van) : restaurant très familial avec un menu impressionnant. Il y en a pour tous les goûts, pas cher.

Hanh Restaurant (11 Pho Duc Chinh) : très bonne adresse pour des spécialités telles que les banh nam, banh beo, banh loc, nem lui. Venir de bonne heure car c'est souvent rempli et ils ferment autour de 20h...

Pour un bon Bún Bò Hue, difficile d'en conseiller un en particulier car il y en a aux quatre coins de la ville. J'en ai découvert un sur Ba Trieu (autour du numéro 21/23). Installé sur le trottoir, comme beaucoup de petits "bouisbouis".

Si vous voulez découvrir le café salé : Cafe Muoi (142 Dang Thái Thân). Ils proposent un café salé juste trop bon !!! Ce n'est pas très loin de la cité impériale. Petit coin très sympa.

Et si vous êtes en manque de pains, viennoiseries et pâtisseries françaises : **La Boulangerie Française** (46 Nguyen Tri Phuong). Un incontournable pour un petit déj aux saveurs françaises. En plus, vous faites un geste pour une association qui forme des jeunes au métier de boulanger-pâtissier. Alors, pourquoi se priver ?!

La ville de Danang



Quoi faire a Danang?

Lézarder sur la longue plage de Da Nang, et profiter des transats face à la mer. Le matin et en début d'après midi, vous serez plutôt tranquille entre le sable fin et la mer turquoise: les locaux éviteront la chaleur du soleil. Vers 16h, la plage s'anime et les activités ne manquent pas: parachute ascensionnel, tournois de beach volley, jet ski, exercices de yoga et de musculation... à vous de choisir!

Flâner le soir le long de la rivière, entre le pont Han et le pont du Dragon. La promenade est agréable, on peut apprécier l'atmosphère détendue des familles et des jeunes couples venus manger un yaourt ou une glace dans les dizaines de cafés illuminés. Les samedis et dimanches soirs à 21h, le dragon crache du feu! Un événement hebdomadaire qui réjouit petits et grands!



Le pont du Dragon

Se perdre dans le dédale des Marble mountains: à 15 minutes du centre ville, ces montagnes de calcaire forment des grottes dans lesquelles se sont nichés de jolis temples et statues bouddhistes. La ballade à pied est agréable (il faut aimer les marches d'escalier), et offre une vue panoramique en certains points.

Je vous conseille également de découvrir les trésors de *Son Tra* en moto: gravissez les flancs boisés de la montagne pour profiter de vues sublimes sur la baie de Da Nang et la mer du Japon. Le sommet de 696 mètres domine la péninsule de Son Tra. C'est là que vit le singe à face rouge, animal rare qui a donné au mont le surnom de montagne rouge. Lors de l'ascension, n'hésitez pas à faire une halte à la pagode de Linh Ung pour découvrir sa grande cour remplie de statues. Il s'agit d'un site de pèlerinage important pour les bouddhistes du Vietnam. Enfin, détendez-vous sur les plages sublimes nichées dans la jungle.

Dans les (grands) environs de Danang

Tenter l'aventure à 2 heures de moto de Da Nang. Une virée panoramique pour admirer la ruralité aux alentours de Da Nang vous emmènera jusqu'à *Praho* (qui en elle même n'a pas tellement d'intérêt). A 1 heure de Danang, un stop dans les eaux vives de la rivière vous permettra de faire du rafting local (c'est à dire sans rames), sensations fortes garanties! Un excellent moyen de se ressourcer dans la forêt encore vierge. Ensuite, la route est magnifique, entre rizières et rivières, villages et montagnes. 15 kilomètres avant Praho, vous pourrez passer la nuit chez l'habitant dans un ecovillage tenu par une minorité ethnique. Les alentours sont splendides...

Non loin de Danang se situe la ville de Hoi An...

Hoi An et la fin du fleuve Thu Bon



Pénétrez dans un décor colonial en visitant la très touristique mais néanmoins majestueuse Hoi An. La vieille ville constitue un exemple exceptionnellement bien préservé d'un port marchand d'Asie du Sud-Est du XVe au XIXe siècle. Ses bâtiments et la disposition de ses rues reflètent les influences, tant autochtones qu'étrangères, qui se sont liées pour donner naissance à ce vestige unique. Se laisser bercer par la magie des lampions à la tombée du jour, faire du vélo dans les rizières périphériques, acheter des souvenirs locaux, et se détendre à la plage sont les principales activités pour un séjour féérique.

Après toutes ces aventures, vous aurez besoin de vous restaurer!

A Danang, pour bien manger local, l'adresse qui propose le plus de choix de qualité, c'est chez Madam Lan, au bord de la rivière Han. De nombreuses échoppes de rue proposent de déguster des Mi Quang, l'excellente spécialité de la région!

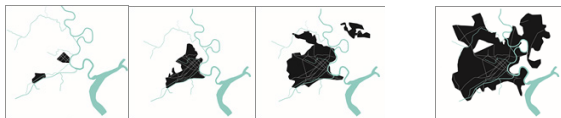
Pour celles et ceux auxquels la nourriture occidentale manque, allez déguster une galette bretonne à La Boucane ou de délicieuses pizzas à La Luna. Le quartier An Thuong propose toutes les cuisines: Japonaise, Française, Espagnole, Vietnamiennne, Italienne...



Ho Chi Minh Ville

Une métropole tricentenaire à l'histoire métissée

Ho Chi Minh-ville (HCMV), anciennement Saigon, est une métropole de près de 10 millions d'habitants¹ (PADDI, 2015). Bénéficiant du statut de ville-province² (Thành phố), elle recouvre un territoire de 2 096 km² divisé en 24 districts, 19 urbains (quan) et 5 ruraux (huyen). Si la tâche urbaine de HCMV s'étale aujourd'hui à perte de vue, sa fondation remonte à seulement un peu plus de 300 ans et la métropole que nous connaissons aujourd'hui est en fait issue de la fusion de deux entités urbaines distinctes. Son histoire métissée explique son caractère cosmopolite actuel.



Evolution de la tâche urbaine de HCMV en 1900, 1965, 2000 et 2007 ©PADDI

L'histoire urbaine de HCMV débute en 1679 avec l'établissement d'un comptoir commercial chinois à Cho Lon (littéralement “grand marché”). Ce 1er site urbain est situé le long d'un canal menant au delta du Mékong et qui sera plus tard appelé “arroyo chinois” par les français, dans un secteur qui correspond aujourd'hui au district 5 de HCMV. En 1698, la conquête du sud du pays par les vietnamiens entraîne l'édification de la citadelle de Gia Dinh sur un site initialement occupé par des populations khmers. Aujourd'hui disparue, son emplacement serait compris entre les rues Nguyen Dinh Chieu, Nam Ky khoii, Lê Thánh Tôn et Tôn Duc Thong, à proximité du fleuve Saigon.

¹ Officiellement, la population de HCMV est de 7,9 millions d'habitants (GSO, 2013). On estime cependant à 2 millions sa population flottante, c'est-à-dire la population non enregistrée.

² Le Vietnam est divisé en 58 provinces dont 5 sont des villes-provinces. Il s'agit des grandes villes du pays qui bénéficient d'un double statut (HCMV, Hanoi, Can Tho, Danang, Hai Phong).

En 1859, la prise de HCMV par les français marque le début de la présence coloniale durant près d'un siècle. Les deux entités urbaines de Cho Lon et Gia Dinh vont coexister jusqu'au milieu du 20ème siècle.

En 1931, Gia Dinh et Cho Lon sont fusionnées en une seule et même entité urbaine, Saigon. La présence française va profondément modeler la ville qui nous connaissons actuellement : percement de grandes artères par comblement des canaux comme Lê Loi, Nguyen Hue ou Pasteur, construction de ponts, de bâtiments militaires, administratifs, commerciaux, scolaires, religieux, culturels.

En juillet 1954, suite à la défaite française de Mai à Dien Bien Phu, les Accords de Genève marquent la fin de la guerre d'Indochine et la partition du Vietnam au niveau du 17ème parallèle. Saigon accède alors au statut de capitale de la République du Vietnam jusqu'à la fin de la guerre d'Indochine en 1975. En 1976, un an après la réunification, Saigon est rebaptisée Ho Chi Minh-ville.

Ensuite, HCMV s'est fortement développée suite aux réformes économiques du Doi Moi. La métropole connaît depuis une forte croissance économique, actuellement autour de 10 %, qui en font le principal moteur économique du pays. Elle contribue ainsi à 35 % du PIB du Vietnam (HIDS, 2016). Ce dynamisme a logiquement entraîné une croissance démographique et urbaine à un rythme soutenu qui s'illustre notamment par la sortie de terre de nouveaux quartiers de ville édifiés sur des standards occidentaux et de villes asiatiques denses tels Phú My Hung ou Thu Thiêm.

Balades urbaines dans Ho Chi Minh Ville

Les différents quartiers de HCMV sont empreints de son histoire métissée et permettent de découvrir la métropole sous de multiples facettes.

La ville vietnamienne - les ruelles (partout)

Si la plupart des villes sont symbolisées par leurs grands axes, les ruelles sont l'incarnation de la ville vietnamienne. A HCMV, elles portent le nom de *hem* et ne dépassent jamais plus de quelques mètres de large. Elles constituent 85 % de la trame urbaine de la ville et sont le lieu de vie privilégié des habitants dans un pays où existe une interaction très forte entre dedans et dehors.

La ville chinoise - Cho Lon (district 5)

Le 1er noyau urbain de HCMV qui abrite la communauté d'origine chinoise a conservé sa vocation commerciale et constitue ainsi un des quartiers les plus animés. Son charme suranné s'apprécie en déambulant à la découverte des marchés, temples, maisons communales et "shop houses" :

- Le grand marché Bình Tây au 57 Tháp Muoi,
- La maison communale Minh Huong Gia Thanh au 380 Tran Hung Dao,
- Le temple Ông Bon au 264 Hai Thuong Lãn Ông,
- Le temple Nghia Nhuan au 27 Phan Van Khoe,
- L'alignement de "shop houses", les boutiques de médecine traditionnelle rue Hai Thuong Lãn Ông,
- La garçonnière de l'Amant dans le film de Jean-Jacques Annaud au 7 Phú Dinh.

La ville française - le centre-ville (districts 1 et 3)

Souvent méconnues, les richesses patrimoniales et architecturales de HCMV sont multiples. Particulièrement, les districts centraux 1 et 3 regroupent nombre de bâtiments emblématiques aux styles architecturaux remarquables : colonial classique, indochinois, régionaliste, moderne, art-déco, tropical. Ces bâtiments attestent des différentes périodes de développement de la métropole, de l'unification des styles métropolitains et coloniaux via une architecture climatique adaptée aux latitudes tropicales à l'émergence d'un style indochinois propre au Vietnam. Ces espaces attestent aussi de l'expression du pouvoir colonial français à travers l'urbanisme : organisation des rues selon un plan en damier, avenues plantées.

Les incontournables:

- Les bâtiments emblématiques autour du rond-point de Paris
- **Công xã Paris** : la cathédrale Notre-Dame de Saigon (1880), la poste (1891) - en prime, balade dans la “rue des livres” rue Nguyen Van Binh,
- Les bâtiments emblématiques de **l'axe Lê Duan** : le Palais de la réunification (1868 modifié en 1955), les villas et “shop houses” de la contre-allée Hàn Thuyên, la résidence du Consul Général de France (1872 - à visiter à l'occasion des journées européennes du Patrimoine chaque 3ème week-end de septembre), le jardin botanique,
- **L'axe Nguyen Hue** - avenue piétonne menant à la rivière Saigon : l'hôtel de ville (1908), le Trésor public,
- Le rond-point Quách Thị Trang : le marché de Ben Thành (1860), le musée des Beaux-arts (1934),
- Les villas du district 3 (tous styles architecturaux)

La ville moderne d'inspiration singapourienne (District 7)

Au sud de HCMV, la ville nouvelle de Phú My Hung propose un cadre vie moderne calqué sur le modèle singapourien. Le quartier est organisé autour d'un lac central et fait la part belle aux espaces verts. Une bonne idée pour se mettre au vert le temps d'un picnic!

Le quartier japonais - Lê Thánh Tôn (district 1)

A l'arrière de la ruelle 15b Lê Thánh Tôn, délimité par les rues Thái Van Lung, Nguyen Siêu et Ngô Van Nam, existe un petit Tokyo connu pour ses restaurants de ramen, ses bars à saké et ses fresques murales.

4 idées pour continuer la **balade autrement** :

1 - Le site internet de l'exposition du PADDI « Serpenter dans la ville » qui met en lumière les mutations urbaines de HCMV : www.paddi-expositions.org

2 - Les publications du PADDI pour s'immerger dans les ruelles : Gibert Marie, Le réseau de ruelles de Ho Chi Minh ville au défi de la modernisation, Working paper du PADDI n°3, 2016 : www.paddi.vn

3 - Le site Virtual Saigon pour se plonger dans l'histoire de la ville avec des photos, des cartes et des animations : virtual-saigon.net

4 - Ecouter la ville avec les 2 volets de l'émission radiophonique "Villes-Mondes" consacrées à HCMV : www.franceculture.fr/emissions/villes-mondes

Assez de la ville? Allons respirer un peu...

Mangrove de Can Gio



Echappées belles

Les poumons verts de Thanh Da et Can Gio

Ces deux espaces sont encore préservés de l'urbanisation : balade à vélo dans les champs sur la presqu'île de Thanh Da et découverte de la mangrove de Can Gio en bateau.

Di chôi đi!! (allons nous amuser!)

Voici mes 10 idées pour manger, sortir, visiter et se divertir à HCMV

1. Cultiver son potager, prendre un verre en bord de rivière au Family Garden : 28 Thao Dien, district 2 ;
2. Aller au cinéma en plein air le jeudi soir au Saigon Outcast : 188 Nguyen Van Huong, district 2 ;
3. Piquer une tête loin du brouhaha de la ville au Lan Anh village : au pied du pont Thu Thiêm, côté district 2 ;
4. Boire une bière le long de la rivière Saigon avec vue sur le centre-ville : Cây bàng, district 2 ;
5. Regarder le coucher de soleil sur le pont des amoureux : pont Thu Thiêm ;
6. Manger un barbecue de fruits de mer le long du canal Nhiêu Loc - Thi Nghè : rues Truong Sa et Hoàng Sa, districts 3 et Phú Nhuận ;
7. Déguster de la cuisine vietnamienne fine au restaurant Đông Pho : 57 Ho Xuân Huong, district 3 ;
8. Découvrir l'art contemporain vietnamien à la galerie Quynh : 151/3 Dong Khoi, district 1, 2ème étage ;
9. Acheter la presse française à l'angle de l'hôtel Continental : 132 Dong Khoi, district 1 ;
10. Se laisser transporter par un spectacle mêlant danse contemporaine et acrobatie : Ao Show, Opéra de HCMV, 7 Lam Son, district 1

Les contacts à avoir avec soi

Contact en France

Ambassade du Vietnam en France: 01 44 14 64 00 / 01

Contacts au Vietnam

Service de l'administration des français de l'Ambassade de France à Hanoi

rdv-afe.hanoi-amba@diplomatie.gouv.fr

Service de l'administration des français, affaires sociales, notariat à Ho Chi Minh Ville

admin-francais.ho-chi-minh-ville-fslt@diplomatie.gouv.fr

Hôpital Français à Hanoi

04 35 77 11 00

Hôpital franco-Viet à Ho Chi Minh Ville

08 5411 3333

Ambulance : 115

Pompiers : 114

Police : 113

Associations au Vietnam

Cercle des Francophones de Hanoi

Le Cercle a été créé il y a plus de 25 ans par un petit groupe d'expatriés dans le but de faciliter aux francophones l'accueil, les échanges et la découverte de l'environnement à Hanoi. Le Cercle propose des activités diverses : rencontres, sorties culturelles, activités sportives, excursions et festivités variées.

Il publie chaque année le « Hanoi Pratique » guide très complet sur Hanoi. Les membres reçoivent un exemplaire au moment de l'adhésion. La cotisation annuelle est de 400 000 VND par famille. Mail: francophoneshanoi@gmail.com

L'association des Francophones au Vietnam

Depuis sa création, l'AFV est un espace d'échanges autour d'un projet, celui d'animer et de promouvoir la communauté francophone en se voulant un lieu de convergence et de rencontres dans lequel chaque élément, chaque soutien, chaque personne est une pierre à l'édifice.

L'association est basée à Saigon et ouvre des permanences :

- Le jeudi de 10h à 12h, chez « Fanny » : 129-31 Tôn That Thiệp, District 1
- Le jeudi de 09h30 à 11h30 chez « Mekong Merchant » : 23 Thao Dien, An Phu, District 2

Mail: accueil.afv@gmail.com

Bibliographie

- Brocheux Pierre, *Histoire du Vietnam contemporain. La nation résiliente*, Fayard, 2011
- Depardon Raymond et Guillebaud Jean Claude, *La colline des Anges : Retour au Vietnam (1972 – 1992)*, Editions Points, 2006
- Hayton Bill, *Vietnam. Rising Dragon*, Yale University Press, 2010
- Lambert Philippe, *Parler le vietnamien en voyage*, Broché, 2014
- Papin Philippe et Passicousset Laurent, *Vivre avec les vietnamiens*, Broché, 2010
- Pomonti Jean Claude, *Vietnam : l'éphémère et l'insubmersible*, Editions Nevicata, 2015
- Potvin Claude, *Chroniques vietnamiennes et autres nouvelles d'Orient*, 2002

Filmographie

- L'odeur de la papaye verte de Tran Anh Hung, 1993
- Cyclo de Tran Anh Hung, 1995
- Gardien des buffles de Nghiem-Minh Nguyen-Vo, 2005
- Rêves d'ouvrières de Phuong Thao Tran, 2006
- Vertiges de Bui Thac Chuyen, 2011
- Công Bình, la longue nuit indochinoise de Lam Lê, 2013

Manon Merlet

Ambassadrice du Service Civique a l'International

Partie [Geographie et Climat](#)

Espace Volontariats Vietnam/Laos

Noémie Roggy

Volontaire de Solidarité Internationale

Partie [La gastronomie Vietnamienne](#)

Enfance Espoir

L'Association Enfance Espoir aide par des secours de toutes natures et le plus large possible, les enfants en difficulté sans aucune option politique ou confessionnelle.

www.enfance-espoir.org

Lan Nguyen

Chargée d'appui au développement du volontariat

Partie [A faire et ne pas faire](#)

Espace Volontariats Vietnam/Laos

Sebastien Bezelga et Laurent Larburu

Volontaires de Solidarité Internationale

Partie [La Province de Lao Cai](#)

Cooperation Region Aquitaine

L'Aquitaine coopère depuis 2003 avec cette province limitrophe de la Chine, au potentiel de développement important et à la remarquable richesse environnementale et culturelle. Le programme vise à accompagner la province de Lao Cai dans son développement économique, touristique et urbain.

<http://europe-international.aquitaine.fr>

Remy Berhonde

Volontaire de Solidarité Internationale

Partie [La capitale Hanoi](#)

EAST Vietnam

Eau Agriculture et Santé en milieu tropical est une Organisation de Solidarité Internationale (OSI). Son objectif majeur est d'aider les collectivités rurales et péri urbaines d'Afrique, d'Asie ou d'Amérique latine à faire régresser les grandes endémies.

<http://www.asso-east.org>

Yann Philippe

Engagé en mission de service civique à l'international

Partie [La Province de Nghe An](#)

Cotes d'Armor Vietnam

L'Association Côtes d'Armor – Viêt Nam œuvre depuis plus de vingt ans déjà au maintien et au développement de la coopération franco-vietnamienne dans les provinces de Nghệ An et de Hà Tĩnh. La Francophonie constitue son domaine principal d'action.

http://www.taigas.com/art_edition.php?a=3&ap_id=1

Clémentine Rongear

Volontaire de Solidarité Internationale

Partie [La ville de Hue](#)

La Boulangerie Française

« La Boulangerie française » est une école. Elle forme de jeunes Vietnamiens défavorisés au métier de boulanger pâtissier. Les élèves apprennent à pétrir le pain, confectionner toutes sortes de viennoiseries. A l'issue de leur formation, ils travaillent dans les hôtels les plus prestigieux du Vietnam.

<http://www.laboulangeriefrancaisehue.fr/>

Julie Tardieu

Volontaire de Solidarité Internationale

Partie La ville de Danang

Passerelles Numeriques

Passerelles Numériques est un organisme à but non-lucratif de droit français, opérant dans 3 pays d'Asie: Cambodge, Philippines et Vietnam. La mission est de permettre à des jeunes très défavorisés d'accéder, grâce à leurs capacités et à leur volonté, à une éducation et à une formation technique et professionnelle, dans le secteur du numérique

<https://www.passerellesnumeriques.org>

Morgane Perset

Volontaire de Solidarité Internationale

Partie Ho Chi Minh Ville

PADDI

Le Centre de Prospective et d'Etudes Urbaines a pour principale mission d'apporter un appui institutionnel et technique aux services municipaux dans les champs variés de l'urbain. Partant des besoins des services d'HCMV, le PADDI a développé trois volets d'activités : la formation continue, l'assistance à maîtrise d'ouvrage et le développement d'un centre de ressources.

<http://paddi.vn/>

Mathieu Arnaudet

Volontaire de Solidarité Internationale

Le reste des parties et photographies

Espace Volontariats Vietnam/Laos

**Espace Volontariats
Vietnam/Laos
A CHACUN SON VOLONTARIAT**



**France Volontaires
Antenne Vietnam**

JOIN US

VOS CONTACTS

A Hanoi

Mme Nguyen Thi Thuy Huong
Representante de France Volontaires
100 rue Thai Ha
+84 91 3 383 626

A Ho Chi Minh Ville

Mme Nguyen Thi Phuong Lan
Responsable de l'antenne
27 Nguyen Thi Min Kai
+84 98 3 53 86 87

ev.vietnam@france-volontaires.org